

Studium Latinum Grammatik-Beispielsätze (© Lioba Lühl, 2009)

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik- Thema
Marcus amico villam monstrat.	Marcus zeigt dem Freund das Landhaus.	1, 23	
Lauda!	Lobe!	2,29	Imperativ Sg.
A se ipsis beneficia (=Wohltaten) exspectant.	Sie erwarten Wohltaten von sich selbst.	4,40	Reflexiv- pronomen
Archiam defendo, quod ei gratiam debeo.	Ich verteidige Archias, weil ich ihm Dank schulde.	5,46	nichtreflexives Personal- pronomen
Populi finitimi (=Nachbarvölker) Romanos saepe bello temptabant (=angreifen); Romani autem hostibus obviam ibant (=entgegen treten).	Die Nachbarvölker griffen die Römer oft mit Krieg an; aber die Römer traten (immer wieder) den Feinden entgegen.	9,66	Indikativ Imperfekt, hier Ausdruck der Wiederholung, Gewohnheit
homines tam parvae staturae (=Statur)	Menschen von so kleiner Statur, so kleinwüchsige Menschen	12,82	Genitivus qualitatis
Caesar quam maximis potuit itineribus in Galliam contendit (=eilen).	Caesar eilte nach Gallien in so großen Marschstrecken wie er konnte (= in Eilmärschen).	22,128	quam + Superlativ = möglichst + Positiv
Oppidum ad oram situm est.	Die Stadt liegt an der Küste.	1, 23	
nos	wir	2,30	Personal- pronomen
Multi, cum ... premuntur (=bedrängt werden), se in servitatem dicant...	Viele begeben sich, wenn sie ... bedrängt werden, in Leibeigenschaft. (oder ganzen HS bzw. ganzen NS vorziehen)	7,59	gemeinsames Subjekt von HS und NS
Rediit spectaturus.	Er kam zurück, um zuzuschauen.	18,112	Zeitverhältnis Partizipien
tempus scribendi	Zeit (um) zu schreiben Zeit zum Schreiben	23,129	Gerundium
Incolae timent, ne urbs diripiatur. (= plündern)	Die Einwohner fürchten, dass die Stadt geplündert wird/werde/werden könne.	24,134	Verb des Fürchtens + ne = dass
Amici Atticum retinere non possunt.	Die Freunde können Atticus nicht zurückhalten.	1, 23	
Audite!	Hört!	2,29	Imperativ Pl.
Multi, cum aere alieno premuntur, se in servitatem dicant principibus.	Viele begeben sich, wenn sie von Schulden bedrückt werden, in Leibeigenschaft bei den führenden Männern.	11,79	Gleichzeitigkeit durch gleiche Zeitstufe ausgedrückt (Zeitverhältnis in indikativ. NS)
E ripa ponticulus ad insulam pertinet (= sich erstrecken).	Das Brückchen erstreckt sich vom Ufer zur Insel.	1, 24	

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Roma abesse	von Rom abwesend sein	2,31	Abl. separativus
Noli scribere! Nolite scribere!	Schreibe nicht! Schreibt nicht! (wörtlich: wolle nicht/wollet nicht)	9, 67	Verneinung eines Befehls
Hoc satis (=genug) est ad beate vivendum.	Das ist genug, um glücklich zu leben. (Adv.) Das ist genug zum glücklichen Leben. (Adj.)	23,129	Gerundium durch Adverb erweitert
hortus prope villam situs	der/ein Park beim Landhaus	1, 24	
vacuus negotiis	frei von Geschäften	2,31	Abl. separativus
Gaudeamus!	Wir wollen fröhlich sein! Lasst uns fröhlich sein!	14,90	Hortativ
Venimus admonitum (=auffordern) te.	Wir sind gekommen, um dich aufzufordern . → Das Supinum I gibt den Zweck einer Bew. an.	17,104	admonitum = Supinum I, te = Objekts-ergänzung
Iubeo te venire.	Ich befehle, dass du kommst.	8,61	AcI
(Utinam) prosit!	Möge es nützen! Hoffentlich nützt es!	14,90	Optativ (erfüllbar gedachter Wunsch)
patria Marci Tullii	die Heimatstadt des M. Tullius	1,25	Gen. possessoris
Athenis abire	von Athen weggehen	2,31	Abl. separativus
Nonne delectaris?	Nicht wahr , du freust dich doch ? Freust du dich etwa nicht ?	2,31	Satzfrage mit nonne (bejahende Antwort erwartet)
Tecum in Graeciam ire non possumus.	Wir können nicht mit dir nach Griechenland reisen.	9,67	Negation non
Immissi sunt multi homines, qui purgaverunt locum.	Es wurden viele Leute hingeschickt, die den Platz säuberten.	11,79	Zeitverhältnis: Vergangenheits-tempus im HS, Imperfekt und Perfekt drücken GZ aus)
Civitas (=Stamm) erat magna auctoritate.	Der Stamm war von großem Einfluss .	12,82	Ablativus qualitatis
natura loci	die Beschaffenheit des Ortes	1,25	Gen. possessoris
Sedem constituerunt; quam cum saepsissent (=abgrenzen),	Sie legten einen Wohnsitz fest; nachdem sie diesen abgegrenzt hatten,	15,98	relativischer Satzanschluss
Omnibus rebus comparatis Helvetii diem (=Termin) profectionis dixerunt (=festsetzen).	Nachdem alle Dinge vorbereitet waren, setzten die Helvetier einen Termin für den Aufbruch fest.	19, 113	Abl. Abs. mit PPP (VZ des Abl. Abs. muss ausgedrückt werden)

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Boni amici est amicis adesse.	Es ist Sache/Aufgabe eines guten Freundes, seinen Freunden beizustehen.	4,40	Genitivus possessoris in prädikativer Verwendung
Donec (=solange) eris felix,	Solange du glücklich bist, ..	16,101	Futur I kann in manchen Temporalsätzen mit Präsens übersetzt werden
Utinam prodesset!	Würde es doch nützen! Wenn es doch nützen würde!	14,90	Optativ unerfüllbarer W. d. Gegenwart
Dubium non est/Non dubito, quin id scelus commiseris..	Es besteht kein Zweifel/ Ich zweifle nicht, dass du dieses Verbrechen begangen hast.	24,134	Gliedsatz mit der Subjunktion quin
verba amicorum	die Worte der Freunde	1,25	Gen. subiectivus
negotiis vacare (=frei sein)	von Geschäften frei sein	2,31	Abl. separativus
His verbis se Romanis tradiderunt (= sich ergeben).	Mit diesen Worten ergaben sie sich den Römern.	12,82	Ablativus modi (Übersetzung mit: mit, unter, auf)
Videant consules ... (=darauf achten)	Die Konsuln sollen/mögen darauf achten...	14,90	Iussiv
horribile visu	schrecklich anzusehen	17,104	visu = Supinum II, Übersetzung mit INF und zu
tempus epistulam scribendi	Zeit, einen Brief zu schreiben Zeit zum Schreiben eines Briefes	23,129	Gerundium durch Objekt ergänzt
memoria clarorum virorum	die Erinnerung an berühmte Männer	1,25	Gen. obiectivus (die Männer sind Objekt des Erinnerungsvorgangs)
Hi sunt amici mei.	Das sind meine Freunde.	3,34	Demonstrativpronomen
Constat multos homines quasi servos esse.	Es ist bekannt, dass viele Menschen gleichsam Sklaven sind.	8,61	AcI
Monstrum (=Gespenst) vix in hortum venerat, cum (subito) evanuit (=verschwinden).	Das Gespenst war kaum in Garten angekommen, als es (plötzlich) verschwand.	12,83	cum inversivum
(Utinam) profuerit!	(Möge es genützt haben!) Hoffentlich hat es genützt!	14,90	Optativ erfüllbar Vergangenheit
Amico villam monstrat.	Er zeigt seinem Freund das Landhaus.	1,25	indirektes (=Dativ-)Objekt

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Populus, si tyrannum eiecit, libertate gaudet.	Wenn ein Volk einen Tyrannen vertrieben hat, freut es sich über die Freiheit.	11,79	Zeitverhältnis: HS im Präsens, Perfekt drückt VZ aus
Nihil est pulchrius quam virtus. Nihil pulchrius est virtute.	Nichts ist schöner als die Tugend.	22,126	Ein Vergleich kann entweder mit quam oder mit dem Abl. comparationis ausgedrückt werden.
non nolo	ich will durchaus, unbedingt (Wörtlich: ich will nicht nicht)	9,68	doppelte Negation (Litotes)
tempus epistulae scribendae	Zeit, einen Brief zu schreiben Zeit zum Schreiben eines Briefes	23,130	Gerundiv-Konstruktion, wie Gerundium + Objekt übers.
Milites contineri (=abhalten) non possunt, quin in urbem irrumpant (=gewaltsam eindringen).	Die Soldaten können nicht davon abgehalten werden, dass sie gewaltsam in die Stadt eindringen.	24, 135	quin als NS-Einleiter nach verneintem Ausdruck des Hinderns und Widerstrebens
Admiramur Alexandrum, cuius si vita longior fuisset, totum orbem subegisset.	- Wir bewundern Alexander; wenn dessen Leben länger gewesen wäre, hätte er die ganze Welt unterworfen. - Wir bewundern Alexander, der , wenn sein Leben länger gewesen wäre, die ganze Welt unterworfen hätte.	26,143	Verschränkung eines RS mit NS: - Mgl. 1: wie Relativischen Satzanschlusses übersetzen - Mgl 2: Verschränkung rückgängig gemacht
Ripae (=Ufer) appropinquant (=sich nähern).	Sie nähern sich dem Ufer.	1,25	indirektes (Dativ-)Objekt
studiorum causa/gratia	um der Studien willen , wegen der Studien	2,31	Präpositionen causa/gratia mit Genitiv
Dum scribere pergit (=Präsens!), sensit....	Während er weiters chrieb , bemerkte er	12,83	dum + Präsens (absol. Tempus) = während
Utinam profuisset!	Hätte es doch genützt! Wenn es doch genützt hätte!	14,90	Optativ unerfüllbar Vergangenheit

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Vixi, et quem dederat cursum fortuna, peregi.	Ich habe gelebt und den Lauf, den das Schicksal gegeben hatte , vollendet.	11,79	Zeitverhältnis: Vergangenheits-tempus im HS, PQP drückt VZ aus
Cenabis bene apud me, si ipse tecum cenam attuleris.	Du wirst bei mir gut speisen, wenn du dein Essen selbst mitbringst .	16,102	Futur II kann mit Präsens oder Perfekt übersetzt werden.
Haedui promiserunt se obsides (Geisel) non repetituros esse .	Die Häduer versprachen, dass sie die Geiseln nicht zurückfordern würden.	17, 105	Infinitiv Futur Aktiv im AcI (dieser INF steht immer im AcI)
Locus Attico notus est. (=bekannt sein)	Der Ort ist Atticus bekannt.	1,25	indirektes =(Dativ-)Objekt
non unius tantum patriae	nicht nur eines Heimatlandes	3,37	Sperrung
Ne hoc feceris!	Tu das nicht!	14,91	Prohibitiv
Ferae (= wildes Tier), in quibus inesse fortitudinem dicimus, ...	- Die wilden Tiere, von denen wir sagen, dass in ihnen Tapferkeit sei, ... - Die wilden Tiere, in denen, wie wir sagen, (nach unserer Aussage) Tapferkeit ist ...	26, 143	Verschränkung eines RS mit AcI – übersetzt mit „wie“ und Einschub des den AcI auslösenden Verbs
Ut sementem feceris, ita metes.	Wie du säst (gesät hast), so wirst du ernten.	22,127	Vergleich auf gleicher Ebene (ut – sic/ita)
Nasica sensit ancillam (=Magd) domini iussu hoc dixisse et illum intus esse.	Nasica merkte, dass die Magd das auf Befehl ihres Herren gesagt hatte/habe und dass jener im Hause war/sei .	11,80	AcI ! Zeitverhältnis beachten
Hac oratione habita consul abiit.	Nachdem diese Rede gehalten worden war, ging der Konsul weg.	19,114	Abl. Abs.
Atticus amicos visitat.	Atticus besucht seine Freunde.	1,25	direktes (Akkusativ-)Objekt
Scio me nihil scire.	Ich weiß, dass ich nichts weiß. (Sokrates)	8,61	AcI inkl. Pronomen
Dum philosophus scribebat, monstrum (=Gespenst) catenis (=Kette) insonabat (=rasseln).	Solange der Philosoph schrieb, rasselte das Gespenst mit den Ketten.	12,83	dum + Vergangenheits-tempus = solange
Monstrum catenis insonabat, dum philosophus scribere destitit (=aufhören).	Das Gespenst rasselte (solange) mit den Ketten, bis der Philosoph aufhörte zu schreiben.	12,84	dum + eingetretene Handlung im NS = solange, bis ...

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Eandem opinionem habent atque/ac reliquae (= die anderen) nationes.	Sie haben dieselbe Meinung wie die anderen Völker.	7,58	idem + atque/ac = wie
Is es, qui rei publicae multam utilitatem (=Nutzen) afferre (=bringen) possis .	Du bist (so) einer, der dem Staat großen Nutzen bringen kann/ ... dass du ... bringen kannst.	24,136	konjunktivischer Relativsatz mit konsekutivem Nebensinn → besonders häufiger Nebensinn
Atticus locum laudat.	Atticus lobt den Ort.	1,25	direktes (Akkusativ-)Objekt
Num times ?	Du hast doch nicht etwa Angst? Hast Du etwa Angst?	2,32	Satzfrage mit num (verneinende Antwort erwartet)
Romam	nach Rom	1,26	Akkusativ der Richtung
Cicero cum Attico amico ambulat.	Cicero geht mit seinem Freund Atticus spazieren.	3,34	ergänztes Possessiv-pronomen im Dt.
Multa oppida ad Rhenum sita sunt; et Colonia Agrippina ad Rhenum sita est.	Viele Städte liegen am Rhein; auch Köln liegt am Rhein.	3,38	verknüpfende Konjunktionen
Erant ... multa sepulcra (=Grab) saepta undique (von allen Seiten) et vestita vepribus (Dornbusch Abl Pl) et dumetis (=Gestrüpp).	Es gab viele Gräber, die von allen Seiten von Dornbüschen und Gestrüpp umgeben und überwuchert waren.	10, 70	Partizipialgruppe mit Relativsatz übersetzt
Difficile est invenire amicum.	Es ist schwierig einen Freund zu finden. (Wer/was ist schwierig?)	17,105	Infinitiv als Subjekt
Quid (nunc) faciam?	Was soll ich (jetzt) tun?	14,91	Dubitativ/Deliberativ
domum	nach Hause	1,26	Akkusativ der Richtung
exempli gratia	zum Beispiel engl. Abkürzung e.g.	2,31	Präp. causa/gratia mit Genitiv
laudaturus,a,um	loben werdend	16,102	PFA
Cicerone consule	unter dem Konsulat Ciceros	19,115	Ablativ mit nominaler Ergänzung (siehe Abl.Abs.-Blatt)
gratia	um ... willen, wegen	27,152	Präposition mit Genitiv

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Cum poetarum verba audimus, animus noster reficitur (=neu gestärkt).	(Jedesmal,) wenn wir die Worte der Dichter hören, wird unser Geist neu gestärkt.	6,50	Subjunktion cum
Milites host ibus facultatem sui colligendi non reliquerunt.	Die Soldaten ließen den Feinden keine Möglichkeit, sich zu sammeln.	23,130	Gerundivum, das sich auf Personalpronomen im Genitiv bezieht, endet immer auf -i
cum duobus milibus quingentis hominibus	mit 2500 Menschen	25,139	mille = tausend wird nicht dekliniert, milia = Tausende aber schon
in Graeciam	nach Griechenland	1,26	Akkusativ der Richtung (bei Ländernamen mit Präposition)
Quamquam mihi multa sunt negotia, tamen non retineor, ...	Obwohl ich viel zu tun habe, lasse ich mich (trotzdem) nicht abhalten, ...	3,39	adversative (entgegenstellende) Konjunktionen
non multum abest, quin	es fehlt nicht viel, dass	24, 135	quin
Germani auxilio accessiti sunt.	Die Germanen wurden zu Hilfe geholt.	17,108	Dativus finalis, wofür? wozu?
multas horas	viele Stunden lang	1,26	Akkusativ der räumlichen und zeitlichen Ausdehnung
Prudentiae est	Es ist ein Zeichen von Klugheit	4,40	Genitivus possessoris in prädikativer Verwendung
Cicero laudandus est, (praesertim) qui patriam servaverit (=retten).	Cicero muss gelobt werden, der/ da er/ zumal er ja das Vaterland gerettet hat.	24,137	Konjunktiv im Relativsatz mit kausalem Nebensinn
- Liber legendus est. - Liber legendus non est.	- Das Buch muss gelesen werden. - Das Buch darf nicht gelesen werden.	23,131	Gerundivum + BZ-Wort und esse
Socii legatos miserunt, qui auxilium peterent.	Die Bundesgenossen schickten Gesandte, die um Hilfe bitten sollten/damit sie ... bitten sollten.	24,136	konjunktivischer Relativsatz mit finalelem Nebensinn
Atticus incolas pecunia adiuvat.	Atticus unterstützt die Einwohner mit/durch Geld.	1,26	Abl. Instrumentalis

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Videsne ponticulum?	Siehst du die kleine Brücke?	2,31	Satzfrage mit angehängtem ne
Mihi villa est.	Mir gehört ein Landhaus. = Ich besitze ein Landhaus.	3,36	Dativus possessivus
Haec villa Attici est, non M. Tullii.	Dieses Landhaus ist Eigentum des Atticus, nicht des Marcus Tullius.	3,36	Genitivus possessoris
Quod scripsi, scripsi.	Was ich geschrieben habe, habe ich geschrieben (und ändere es nicht mehr).	10,71	Das Perfekt beschreibt das Ergebnis der Handlung.
Hostes, qui timebant, ... universi se porta foras (=nach draußen) proripiunt (=laufen).	Die Feinde, die sich fürchteten , ... liefen alle aus dem Stadttor nach draußen.	24, 137	Praesens historicum
Liber mihi legendus est.	Das Buch muss von mir gelesen werden. Aktivisch: Ich muss das Buch lesen.	23,131	Gerundiv + ausführende Person im Dativus auctoris
Numquam tam male est Siculis, quin aliquid facete (=witzig) dicant.	Niemals geht es den Bewohnern Siziliens so schlecht, dass sie nicht noch irgendeinen Witz machen.	24,135	quin im Sinne von ut non
Natura loci delector.	Ich werde erfreut durch/Ich freue mich über die Beschaffenheit der Landschaft.	1,26	Ablativus causae (weshalb? worüber?)
Scripturus sum.	Ich bin im Begriff zu schreiben. Ich will/soll schreiben. (I am going to, Je vais écrire)	16,102	coniugatio periphrastica: da kein Partizip Futur im Dt. Wiedergabe durch Umschreibung
hortare! proficiscere!	ermahne! reise ab!	20,120	Imperativ Sg. Deponens (sieht aus wie Inf. Präs. Akt.)
Curiositate victus Alypius oculos aperuit.	- Von Neugierde überwältigt, öffnete Alypius die Augen. - Weil er von Neugierde überwältigt wurde... - A. wurde von Neugierde überwältigt und ... (Beiordnung) -	18,110	Participium coniunctum

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
de philosophia	von der Philosophie, über die Philosophie	1,27	lateinische Präp. und deutsche Entsprechung
Donec (=solange) eris felix, multos numerabis (=zählen) amicos.	Solange du glücklich bist , wirst du viele Freunde zählen .	16,103	Übersetzungsmöglichkeiten Futur 1
Quid (tunc) facerem? (=damals)	Was hätte ich (damals) tun sollen?	14,91	Dubitativ/Deliberativ Vergangenheit
Quis est consul noster?	Wer ist unser Konsul?	6,49	Substantivisches Fragepronomen
Atticum amicum appello.	Ich nenne Atticus (meinen) Freund. Ich bezeichne Atticus als (meinen) Freund.	10,74	Doppelter Akkusativ –amicus= Prädikatsnomen
Atticus a me amicus putatur.	Atticus wird von mir als Freund betrachtet/ für einen Freund gehalten.	10,74	Doppelter Nominativ –amicus = Prädikatsnomen
Hic locus amoenus est.	Dieser Ort ist schön.	1,27	Indikativ Präsens Bedeutungen
Nonne delectamini ? – Ita est.	Nicht wahr, ihr freut euch doch? – So ist es.	2,32	Satzfrage
M. Tullius patriam suam amat.	Marcus Tullius liebt seine Heimatstadt.	3,34	Possessivpronomen
Cicero tam clarus est quam Caesar.	Cicero ist so berühmt wie Caesar.	6,51	Vergleichsadverb quam
- Si hoc dicas, erres. - Si hoc dixeris, erraveris.	- Falls du das sagst (sagen solltest), irrst du dich wohl (dürftest du dich wohl irren). - ! Übersetzung exakt wie oben, da hier Konjunktiv Präsens und Perfekt ohne Bedeutungsunterschied!	14,95	Konditionalsatz, Potentialis der Gegenwart
Hoc mihi gaudio est.	Das ist mir Anlass zur Freude .	17,108	Doppelter Dativ + esse: gereichen, dienen, Anlass sein zu
Hoc ibi/tum/bene fecisti.	Das hast du dort/damals/gut gemacht.	21,122	Das Adverb bestimmt die Umstände eines verbalen Vorgangs näher nach Ort, Zeit, Art und Weise.

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Atticus M. Tullium visitat.	Atticus besucht Marcus Tullius.	1,27	Indikativ Präsens Bedeutungen, Aktualisierung vergangener Handlung
Hic amicus meus est.	Dieser ist mein Freund.	3,36	Ausdruck des Possessivverhältnisses
Quaere argumenta, si potes!	Suche Beweismittel, wenn (=falls) du (es) kannst!	6,50	indefinit. si-Satz (konditional)
Debemus ei adesse, cuius verbis gloria afficimur.	Wir müssen dem beistehen, durch dessen Worte wir gerühmt werden.	6,49	Relativsatz
Archias liber in libera patria vivere vult.	Archias will als freier Mensch in einem freien Vaterland leben.	10, 74	Prädikativum: zusätzliche, nicht satznotwendige Angabe zum Prädikat (Übersetzung mit als)
M. Tullius clarus est.	Marcus Tullius ist (immer) berühmt.	1,27	Indikativ Präsens Bedeutungen, allgemeingültige Aussage
studium philosophiae	das Studium der Philosophie	3,35	Gen. obiectivus (Die Phil. wird studiert.)
Exemplum sapientiae est.	Es ist ein Beispiel (Zeichen) von Weisheit.	4,40	Genitivus possessoris in prädikativer Verwendung
nostro saeculo	in unserem Jahrhundert	4,41	Ablativus temporis (wann?)
Galli pueros patri adsistere (=sich hinstellen) vetant (=verbieten).	Die Gallier verbieten, dass die Knaben sich zu ihrem Vater hinstellen.	8, 63	AcI
Id aperte dico, quod tugi (=verdeckt werden) non potest.	Ich sage das offen, was nicht verdeckt werden kann.	6,50	Relativsatz
O philosophia, quid vita hominum sine te esset?	O Philosophie, was wäre das Leben der Menschen ohne dich?	14,91	Irrealis der Gegenwart
Non tibi credam, donec ipse rem cognovero.	Ich werde dir nicht glauben , bis ich den Sachverhalt erkundet habe .	16,103	Übersetzung Futur I und II
Atticus amicum visitat.	Atticus besucht seinen Freund.	1,27	Aktiv, Passiv

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Galli, ubi /ut/cum (primum) hoc cognoverunt, dixerunt :	Sobald die Gallier das bemerkten (bemerkt hatten), sagten sie : ...	12,84	ubi /ut/cum (primum) = sobald
... ne quid detrimenti (=Schaden) res publica capiat.	... damit der Staat (nicht etwas an Schaden =) keinen Schaden nehme.	17,108	Indefinitpronomen → ali ist weggefallen
aeque magnus	gleich groß	21,122	Adverb steht in vergleichender und steigernder Funktion bei Adjektiv.
Ponticulus ad insulam pertinet (= (hinüber)föhren).	Eine kleine Brücke führt zur Insel.	1,27	Aktiv, Passiv
Nescio, quid futurum sit.	Ich weiß nicht, was sein wird.	16,104	indirekte Frage, nachzeitig!
Amicus laudatur.	Der Freund wird gelobt.	1,27	Aktiv, Passiv
Et Tusculani sunt et Romani.	Sie sind sowohl Tusculaner als auch Römer.	3,38	verknüpfende Konjunktion
Multos libros legentes discipuli multa discent (=lernen).	<ul style="list-style-type: none"> - Wenn die Schüler viele Bücher lesen, werden sie vieles lernen. - Wenn sie viele Bücher lesen, werden die Schüler vieles lernen. - Durch das Lesen vieler Bücher werden die Schüler vieles lernen. (Übersetzung mit Präpositionalgruppe) 	18,111	Participium coniunctum
Militibus pugnandum erat.	Von den Soldaten musste gekämpft werden. Aktivisch: Die Soldaten mussten kämpfen.	23,131	ausführende Person beim Gerundivum steht im Dativus auctoris
Cum huic auxilium fertis, vestrae quoque (=auch) gloriae consulitis (=sorgen für).	Indem/Dadurch, dass ihr diesem helft, sorgt ihr auch für euren Ruhm.	6,50	cum als Ausdruck für den zeitl.und sachl. Zusammenfall der HS- und NS-Handlung.
Quam pulchrum est....!	Wie schön ist es....!	6,51	quam in Ausrufen und Fragen (wie)
Nemo erat, quin putaret...	Es gab niemanden, der nicht glaubte ((geglaubt hätte) > bei irrealer Wiedergabe)...	24,134	quin statt qui (quae, quod) non in konjunktiv. Rel.satz mit konsek. Nebens.

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Navigatur.	Es wird (zu Schiff) gefahren. = Man fährt (zu Schiff).	1,27	Aktiv, Passiv
quis nostrum?	wer von uns?	4,41	Genitivus partitivus
Praetor administravit Sardiniam.	Der Prätor verwaltete Sardinien. Als Prätor verwaltete er Sardinien. (prädikativ übersetzt)	10,75	Prädikativum: zusätzliche Angabe zum Prädikat, Übersetzung mit als
Male facis, quod eum accusas.	Du handelst schlecht, <u>dass</u> du ihn anklagst.	6,51	faktisches quod
eo auctore	auf dessen/seine Veranlassung	19,115	Ablativ mit nominaler Ergänzung (siehe Abl.Abs.-Blatt)
Hunc librum tibi legendum mitto.	Ich schicke dir dieses Buch zum Lesen .	23,132	Gerundivum als Prädikativum, Zweck der Handlung wird ausgedrückt
Atticum amicorum verba delectant.	(Den) Atticus erfreuen die Worte der Freunde.	1,28	Aktiv, Passiv
Athenis	in Athen	3,37	Ablativus loci ohne Präp.
Postquam hoc audivit, causam investigare (=erforschen) voluit.	Nachdem er das gehört hatte, wollte er die Ursache erforschen.	12,84	Subjunktion postquam (! VZ muss im Dt. ausgedrückt werden)
Qui hoc existimat, errat.	Wer das glaubt, irrt.	6,50	Relativsatz = attributiver Gliedsatz
Nemo est, cui, quod habeat, satis sit.	Es gibt niemanden, dem das, was er hat , genug ist. >Im Dt. steht der Indikativ	24, 137	Konjunktiv im Relativsatz infolge Modusangleichung
- laudato! - laudatote! - - laudanto!	- Du sollst /Er (sie) soll loben! - Ihr sollt loben! - Sie sollen loben!	28,155	Imperativ Futur/ Imperativ II > Übersetzung mit sollen
Atticus amicorum verbis delectatur.	Atticus wird durch die Worte der Freunde erfreut.	1,28	Aktiv, Passiv
Nulla societas est gravior quam ea, quae...	Keine Gemeinschaft ist gewichtiger als die, welche ...	22,126	quam + Komparativ = als

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Hostes expectabant, si nostri paludem (=Sumpf) transirent.	Die Feinde warteten ab, ob unsere Soldaten den Sumpf überschreiten würden.	27,153	Nach Verben des Erwartens und Versuchens steht im Lateinischen si + Konjunktiv im Sinne des dt. 'ob'.
Puella amata tantum, quantum amabitur nulla	Ein Mädchen, so sehr geliebt, wie keine geliebt werden wird.	22,127	Vergleich auf gleicher Ebene (tantus-quantus)
Ambulare Atticum delectat.	Das Spaziergehen macht Atticus Freude. Spazieren (zu) gehen macht Atticus Freude. Es macht Atticus Freude, spazieren zu gehen.	1,28	Subjektsinfinitiv
fore	sein werden	27,149	unveränderlicher Infinitiv Futur von esse
Simulatio (=Heuchelei) delet veritatem (=Wahrhaftigkeit), qua sublata (=aufheben, entfallen) amicitia esse non potest (=existieren).	Heuchelei zerstört die Wahrhaftigkeit; wenn diese aufgehoben (entfallen) ist , kann Freundschaft nicht bestehen/existieren.	26, 144	Verschränkung RS mit Partizipialkonstruktion (hier Abl Abs)
Multi homines memoriam (=Gedächtnis) neglegere videntur.	Es scheint, dass viele Menschen ihr Gedächtnis vernachlässigen.	8,63	Ncl nach passiver Form (videri)
neque quisquam	und nicht jemand = und niemand	17,108	substantivisches Pronomen quisquam, quidquam = jemand, steht immer in Sätzen mit neg. Sinn
Oderint, dum metuant!	Sie mögen mich hassen, wenn sie mich nur fürchten!	26,145	eingeschränkter Wunsch: dum + Konj. Präs./Imp. = wenn nur, wofern nur
Errare humanum est.	(Das) Irren ist menschlich. Es ist menschlich zu irren.	1,28	Subjektsinfinitiv
Catilina coniurationem fecerat.	Catilina hatte eine Verschwörung gemacht.	11,77	PQP = Vollendung in der Vergangenh.
Marce Tulli	Marcus Tullius	2,29	Vokativ
Nihil magis petimus quam gloriam.	Nichts erstreben wir mehr als Ruhm.	6,51	quam nach Komparativ = als

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
Caesar ab Ariovisto postulavit, ut obsides, quos ab Haeduis haberet, redderet.	Caesar forderte von Ariovist, er solle die Geiseln, die der von den Häduern habe , zurückgeben.	24,137	konjunktivischer Relativsatz bei innerer Abhängigkeit
Hoc aurum est mille denariis, sed denario emi.	Dieses Gold ist tausend Denare wert, aber ich habe es für einen Denar gekauft.	25,141	Ablativus pretii bei Preisangaben
amice	Oh Freund	2,29	Vokativ
memoria virorum (als Gen. subiec. und obiec. übersetzen)	Gen. subie.: Die Erinnerung der Männer Gen. obiec.: die Erinnerung an die Männer	3,35	Gen. subiectivus und obiectivus
A Roma longe abesse <-> Roma abesse	von Rom weit entfernt sein <-> von R. abwesend sein	4,41	Ablativus separativus
Consilia patefacta (=aufdecken) erant.	Die Pläne waren aufgedeckt (worden).	11,77	PQP = Vollendung in der Vergangenheit
Errat propterea (=deswegen), quod...	Er irrt sich deswegen, weil...	6,51	kausales quod (deswegen... weil)
O philosophia, quid vita hominum sine te esse potuisset?	O Philosophie, was hätte das Leben der Menschen ohne dich sein können ?	14,91	Irrealis der Vergangenheit
Haec est patria mea.	Dies ist meine Heimat.	3,34	Demonstrativpronomen
neque Tullius neque Atticus	weder Tullius noch Atticus	3, 38	verknüpfende Konjunktion
Venimus ad quasdam arbores (=Baum).	Wir kamen zu gewissen/einigen Bäumen. quidam, quaedam, quoddam	11,78	= ein gewisser/bestimmter; Pl.: auch 'einige'
Spectaculo delector.	Ich werde durch das Schauspiel erfreut.	18,109	Ablativus causae
Ita significari putant neminem prope se consistere (= sich ansiedeln) posse.	Sie glauben, so werde kenntlich gemacht, dass niemand in ihrer Nähe sich ansiedeln könne.	8,63	mehrere voneinander abhängige Infinitivkonstruktionen
Ad te Athenas venire, nisi me patria retineret.	Ich käme zu dir nach Athen, wenn mich nicht das Vaterland zurückhalten würde.	14,95	Konditionalsatz, Irrealis der Gegenwart
Dionysius tyrannus, qui propinquus (=Verwandte) abundaret (=haben), tamen credebat eorum nemini.	- Der Tyrann Dionysius, der doch sehr viele Verwandte hatte, traute dennoch keinem von diesen. - Obwohl der Tyrann ...	24,137	Konjunktiv im Relativsatz mit konzessivem bzw. adversativem Nebensinn

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
	hatte, traute er dennoch keinem....		> selten
Vixi, et quem dederat cursum (=Laufbahn) fortuna, peregi (=vollenden).	Ich habe gelebt und habe die Laufbahn, die mir das Schicksal gegeben hatte, vollendet.	26,144	Verschränkung RS: BZ-Wort in RS reingezogen > Bei Übersetzung muss BZ-Wort wieder in HS eingefügt werden.
Iniuriae laudari non debent.	Man darf Ungerechtigkeiten nicht loben. Ungerechtigkeiten dürfen nicht gelobt werden.	4,42	Passiv
Germani se ab incursionibus (=Einfall) securos esse existimant.	Die Germanen meinen, dass sie vor feindlichen Einfällen sicher seien.	8,62	AcI mit Reflexivpronomen, da Subjekt AcI und HS identisch
populus spectans	das zuschauende Volk	18,109	Partizip Präsens Aktiv als Attribut
Hoc nemo credat/crediderit.	Das glaubt wohl niemand.	14,91	Potentialis
Eius verbis impellor.	Ich werde durch dessen/seine Worte angetrieben.	5,46	wiederaufnehmendes Demonstrativpronomen zur Angabe des nichtreflexiven Possessivverhältnisses
Cicero de poetis multa/haec dicit.	Cicero sagt über die Dichter viele/diese Dinge = vieles/dieses (Folgendes).	6,54	substantivischer Gebrauch von Adjektiven
harum discordiarum (=Streitigkeit) nullae	keine von diesen Streitigkeiten		Gen. partitivus
negotia publica ac privata	öffentliche und private Tätigkeiten	3,38	verknüpfende Konjunktion
Audio multos dicentes...	Ich höre viele sagen/wie viele sagen...	18,109	Akkusativ mit Partizip statt mit Infinitiv wie bei AcI (= AcP)
multis annis ante Romam conditam	viele Jahre vor der Gründung Roms	22,127	multis annis = Abl mensurae > gibt Ausmaß des Unterschiedes bei Vergleich an

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik-Thema
memento! mementote!	gedenke! gedenket!	25,141	Imperativ des Verbs meminere (Verb ohne richtige Präsensform)
ab iniuriis abstinere	sich von Ungerechtigkeiten fernhalten	4,41	Ablativus separativus mit Präp. a/ab
Nescio, num amicus veniat.	Ich weiß nicht, ob mein Freund (jetzt) kommt.	14,93	Konjunktiv, GZ, indir. Frage
Haec studia etiam tum despici (=verachten) non debent, cum ex eis delectatio tantum petitur.	Diese Studien dürfen auch dann nicht verachtet werden, wenn aus ihnen nur Vergnügen erstrebt wird.	6,50	Subjunktion cum
Ferte!	Tragt!	6,47	Imperativ 2. Pl.
Quam celerrime potero, ad te veniam.	So schnell ich kann (möglichst schnell, so schnell wie möglich), werde ich zu dir kommen.	22,128	quam + Superlativ = möglichst + Positiv
Volo te venire.	Ich will, dass du kommst.	8,62	AcI
Romae	in Rom	3,37	Lokativ (wo?)
Natus/ortus sum (ex) familia antiqua.	Ich stamme aus einer alten Familie.	4,41	Ablativus originis
Veri amici rari.	Wahre Freunde sind selten.	4,42	Nominalsatz (Kopula (esse) weggefallen)
Exspecto, dum venias.	Ich warte, bis du kommst.	26,145	dum + Konj. im Temporalsatz = bis
Multum (dicere), non multa.	Viel (sagen), nicht vielerlei.	6,54	Adjektive und Pronomina im Plural Neutrum als Sammelbegriff.
Eandem opinionem habent quam reliquae nationes (habent).	Sie haben dieselbe Meinung, die die anderen Völker haben . Sie haben dieselbe Meinung, wie sie die anderen Völker haben .	7,58	Pronomen idem, eadem, idem + Relativpronomen (= wie)
Quid potius hominibus dei dedissent (=verleihen), si eis nocere voluissent?	Was hätten die Götter den Menschen eher verliehen, wenn sie ihnen hätten schaden wollen?	14,95	Konditionalsatz, Irrealis der Vergangenheit
- Haec domus magni est. - Haec domus magna est.	- Dieses Haus ist viel wert. - Dieses Haus ist groß.	25,141	Satz 1: Genitivus pretii, magni = viel wert

Satz	Übersetzung	Lektion, Seite	Grammatik- Thema
Id, quod tibi dico, memoria tene!	Das, was ich dir sage, behalte im Gedächtnis!	5,46	Demonstrativ- pronomen als korrelatives Pronomen
Amico pulchra loca monstrat.	Er zeigt seinem Freund die schöne Gegend.	3,35	indirektes (=Dativ-)Objekt
nos liberique nostri	wir und unsere Kinder	3,38	verknüpfende Konjunktion
Interrogant, quantaecopiae hostium fuerint.	Sie fragen, wie stark die Truppen der Feinde gewesen sind/gewesen seien.	14,93	Konjunktiv (Perfekt), VZ, indir. Frage
Quam quisque (=jeder) in partem casu devenit... quae-que (= et quae) prima signa conspexit, ad haec constitit.	Auf welchen Abschnitt jeder durch Zufall gelangte ... und welche (<i>quae-que</i> = et quae) Feldzeichen er als erste erblickte, dort nahm er Aufstellung.	23,132	Pronomen quisque = jeder (von mehreren)
Opinionem habent Apollinem morbos depellere.	Sie haben die Meinung, dass Apollo Krankheiten abwehre .	8,62	AcI und indirekte Rede
Gloriam petimus; propter eam ... negleguntur.	Wir erstreben Ruhm; seinetwegen werden vernachlässigt.	5,46	wiederaufneh- mendes Demonstrativ- pronomen
iniuria afficere	kränken (mit Unrecht versehen)	5, 47	afficere mit Ablativ
Miseret me tui.	Es tut mir leid um dich.	4,41	Genitiv bei Adjektiven und Verben
Tusculanis duae patriae sunt.	Die Tusculaner haben zwei Vaterstädte.	3,36	Dativus possessivus (zu eigen sein)
(in) tota Graecia	in ganz Griechenland	3,37	Abl. loci